

Nye ordbøger og ordlister

DANMARK

Andersen, Hanne Brink og Hansen, Johan Windfeld: Spansk-dansk ordbog. Munksgaard, København 1988. 870 s.

Axelsen, Jens: Dansk-engelsk Ordbog Undervisning. Sproglig konsulent W. Glyn Jones. 1. udgave. Gyldendal, København 1990.

Balahang, Hani: Dansk-persisk medicinsk ordliste. Forskellighed, Århus 1989. 44 s.

Balahang, Noori: Dansk-arabisk medicinsk ordliste. Forskellighed, Århus 1989. 44 s.

Bick, Eckhard: Esperanto-dansk ordbog. Rugbjergvej 98, 8260 Viby J. 1990. 342 s.

Bjerre, Bent: Lægelatin og doktordansk. Det ny Lademann, København 1990. 103 s. (Lægelige latinske betegnelser og udtryk: s. 23–101).

Boman, Mogens: Forkortelser og ord i Det indre Marked. DS/INF 58. Dansk Standardiseringsråd, København 1990. 317 s.

Breinstrup, Thomas: Interlingua-Dansk Ordbog; med sproglig assistance fra Bent Andersen og H.P. Frodelund. Dansk Interlingua Union, Odense 1989. 236 s.

Brink, Lars, Jørn Lund, Steffen Heger og J. Normann Jørgensen: Den Store Danske Udtaleordbog. Munksgaard, København 1991. 1659 s.

Chanakaew, Ubol: Lille dansk-thai ordbog. Forskellighed, Århus 1990. 519 s.

Dansk-fransk teknisk ordbog. Udarbejdet i samarbejde med Fonden for Fagsproglig Leksikografi, Handelshøjskolen i København. Clausen bøger. Aschehoug Dansk Forlag A/S, København 1989. 416 s.

Dansk vietnamesisk kinesisk ordbog. Forskellighed. Århus 1990. 367 s.

Füchsel, Kim mfl.: Håndbog i finansielle instrumenter; funktion, regnskabsmæssig behandling og skattemæssige aspekter. FSRs Forlag, København 1990. 242 s. (Ordliste: s. 226–235).

Hansen, Lars og Gün, Mine: Dansk-tyrkisk ordbog, Danimarkaca-Türkçe sozluk; under medvirken af Murat Alpar. 2. reviderede udgave. Special-Pædagogisk Forlag, Herning 1989. 328 s.

Hansen, Peter Molbæk: Udtaleordbog. Gyldendal, København 1990. 761 s.

Hauschildt, Gurli: Handelsfaglig ordbog, Dansk-Tysk. 2. udgave, 3. oplag. Forlaget åløkke, Horsens 1989. 148 s.

Heise, Poul B.: Miljøordbog. 2. reviderede udgave. Amtsrådsforeningen, København 1990. 149 s.

Home Leksikon: Udgivet af home a/s, Åbyhøj 1990. 98 s. (Ordliste: s. 19–71).

Hvem Hvad Hvor 1990. Politikens Forlag, København 1989. 415 s. (Nye ord: s. 333–335).

Internationale finansielle udtryk og forkortelser. 2. udgave. Den Danske Bank, København 1990. 132 s.

JN Køberguide. Når du køber bolig. JN GRUPPEN i Danmark, Århus 1990. 64 s. (Ordliste: s. 57–64).

Kommunaløkonomisk leksikon. Den kommunale Højskole i Danmark og Kommunernes Landsforening. Forlaget Kommuneinformation, København 1989. 43 s. (Ordforklaring: s. 30–43).

Langkilde, Charlotte mfl.: Teknisk ordbog engelsk dansk. L&H Ordbøger, Herlev 1990. 2. bind. 1753 s.

Langkilde, Charlotte mfl.: Teknisk ordbog dansk engelsk. L&H Ordbøger, Herlev 1990. 2. bind. 1645 s.

Leksikon: Bind 12: Videnskabens verden [naturvidenskab]. Redaktion: Dr. Bernard Dixon. Oversat og bearbejdet af Benedicte Albrechtsen mfl. Politikens Forlag, København 1990. 256 s.

Løgstrup, Th.: Ordbog til Det gamle Testamente efter den autoriserede oversættelse af 1931 udarbejdet af Th. Løgstrup og Chr. Ottesen. 2. udgave. Haase, København 1987. 720 s.

Møllmann, Anne: Dansk-fransk marketingordbog. Dansk, fransk og engelsk indeks. 475 s.

Neergaard, Eigil de og Kovács, Georg: Plantepatologisk terminologi. DSR Forlag, København 1990. 38 s.

Olsen, S.E.: Stavenøglen. Munksgaard, København 1989. 192 s.

Pedersen, Jørgen Bruun: Gerontologisk Håndbog; aldring, alderdom, ældrebefolkning. Nyt Nordisk Forlag Arnold Busck, København 1990. 164 s.

Politikens Nudansk Ordbog. 14. udgave. 2 bind. Politikens Forlag, København 1990. 1160 s.

Samuels, Andrew mfl.: Analytisk Psykologisk Leksikon. En kritisk indføring i jungiansk analyse. På dansk ved Anne Paludan. Gyldendal, København 1990. 213 s.

Sørensen, Preben: Arbejdsmarkedsordbog. AOF's Forlag, København 1989 (dansk, tysk, engelsk, fransk, norsk, svensk, finsk, islandsk). 170 s.

Thastum, Erik: Håndbog i religion – Fra tradition til rodløshed. Forlaget systime a/s, Herning 1990. 174 s. (Begreber og ordforklaring: s. 116–170).

Ung økonomi fra A til Å. Den Danske Bank, København [1989]. 44 s.

Vinterberg, Hermann og Bodelsen, C.A.: Dansk-engelsk Ordbog. 3. udgave ved Viggo Hjørnager Pedersen. 1473 s. Gyldendal, København 1990.

Vogel-Jørgensen, T. og Zerlang, Poul: Bevingede Ord. 6. reviderede udgave. Gads Forlag, København 1990. 737 s.

FINLAND

Aaltonen, Anja: Korkeakoulusanastoa suomeksi ja englanniksi. Univeristy terminology in Finnish and English. Helsinki: Yliopistopaino – Helsinki University Press, 1989. 232 s.

Ammatillisen koulutuksen keskeisiä termejä. Centrala termer inom yrkesutbildningen. Finsk-svensk. Ammattikasvatushallitus – Yrkesutbildningsstyrelsen. Helsinki: Valtion painatuskeskus – Statens tryckericentral, 1990. 40 s.

Collin, Anders – Streng, Tauno: Uusi ruotsi – suomi sanakirja (svensk-finsk ordbok). Helsinki: Otava, 1989. 780 s.

Hitsaussanasto: vastushitsaus. Svetsningsterminologi: mot-

stånddssvetsning. Finsk-svensk-engelsk-tysk. SFS 3055. 3 uppl. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 81 s.

Ikonen, Terho: Vierassanat: kielenkäyttäjän opas (ordbok över främmande ord i finskan). Helsinki: Kirjayhtymä, 1990. 216 s.

Korhonen, Ritva: Alastarolla Ylistarossa: Suomen asutusnimet ja niiden taivutus (finska ortnamn med böjningsformer). Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 58. Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1990. 555 s.

Koukkunen, Kalevi: Atomi ja missi: vierassanojen etymologinen sanakirja (etymologisk ordbok över främmande ord i finskan). Porvoo: WSOY, 1990. 714 s.

Leino, Antti – Leino, Pirkko: Synonyymisanasto (finsk synonymordlista). Helsinki: Otava, 1990. 174 s.

Pankki- ja rahoitussanasto (bank- och finansordlista). Finsk-svensk-engelsk, finska definitioner. Helsinki: Taloustieto Oy, 1990. 158 s.

Rahtikontit: terminologia. Fraktcontainers: terminologi. Engelsk-finsk. SFS-ISO 830. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 24 s.

Sammallahti, Pekka: Sámi-suoma sátnegirji. Saamelais-suomalainen sanakirja (samisk-finsk ordbok). Ohcejohka: Jorgaleaddji, 1989. 527 s.

Suomen kielen perussanakirja I: A–K (finska basordboken, första delen). Julk. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. KKT:n julkaisuja nro 55. Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1990. XXI+646 s.

Sähköteknillinen sanasto: avaruusradiotietoliikenne. Elektro-

teknisk ordlista: rymdradiokommunikation. Tysk-engelsk-finsk-fransk-rysk-svensk. SFS 5618. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 31 s.

Sähköteknillinen sanasto: siirtojohdot ja aaltojohdot. Elektroteknisk ordlista: transmissionsledningarna och vågledare. Tysk-engelsk-finsk-fransk-rysk-svensk. SFS 5619. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 130 s.

Sähköteknillinen sanasto: sähkömagnetismi. Elektroteknisk ordlista: elektromagnetism. Tysk-engelsk-spansk-finsk-fransk-italiensk-holländsk-polsk-rysk-svensk. SFS 5558. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1989. 45 s.

Säteilysuojelusanasto: ionisoimaton säteily. Strålskyddsordlista: icke-joniserande strålning. Engelsk-finsk-svensk. SFS 5600. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 29 s.

Talvitie, Jyrki, K. ym.: Saksalais-suomalainen tekniikan ja kaupan sanakirja (tysk-finsk ordbok över teknik och handel). 4 rev. uppl. Espoo: Tietoteos, 1990. 767 s.

Tietotekniikan sanasto (finsk ordlista för datateknik). Helsinki: Tietosanoma, 1990. 566 s.

Toimiston asiakirjat: termit ja standardit. Kontorsdokument: termer och standarder. Endast finska. SFS-käsikirja 76. 2 uppl. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto – Finlands Standardiseringsförbund, 1990. 374 s.

Ulkomaankaupan erikoistermit (terminologi för utrikeshandel). Finsk-svensk-engelsk-tysk-fransk-spansk-rysk. 4 rev. uppl. Fintra-julkaisu nro 10. Helsinki: Kansainvälisen kaupan koulutuskeskus Fintra, 1990. 557 s.

NORGE

Berulfsen, Bjarne: Fremmedordbok, ved Bjarne Berulfsen og Dag Gundersen. 15. utgave, 2. opplag. Kunnskapsforlaget 1990. 379 s.

Bijan, Mohsen: Norsk-persisk ordbok: inneholder 18 000 ord & tillegg, ny, revidert utgave. Mohsen Bijan 1990. 347, 54 s.

Eide, Tormod: Retorisk leksikon. Universitetsforlaget 1990. 130 s.

Gundersen, Dag: Leksikografisk termliste. Dag Gundersen 1990. 20 s.

Gundersen, Dag: Norske synonymer, ved Dag Gundersen. 2. utgave, 4. opplag. Kunnskapsforlaget 1989. 273 s.

Heggstad, Kolbjørn, Finn Hødnebo og Erik Simensen: Norrøn ordbok, 4. utgave, Det Norske Samlaget 1990. 518 s.

Hanheide, Bjørn: Merkantil oppslagsbok: ord og uttrykk fra økonomi, regnskap, markedsføring og juridisk terminologi. Atheneum 1990. 168 s.

Hauge, Kolbjørn: Stor norsk rimordbok. Det Norske Samlaget 1990. 605 s.

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. 6. utgave med ordforklaringar, synonym og fotnotar. Det Norske Samlaget 1990. 144 s.

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. 6. utgave, større utgave med ordforklaringar, synonym og fotnotar, tilleggsliste bokmål-nynorsk og liste over forkortingar. 3. opplag. Det Norske Samlaget 1989. 254 s.

Hofstad, Knut: Ordbok for tekstbehandling, utgitt i samarbeid med Rådet for teknisk terminologi (RTT). Universitetsforlaget 1990. 68 s.

Johanssen, Jan, Marius Nygaard og Emil Schreiner: Latinsk ordbok. 3. reviderte utgave, 2. opplag ved Henning Mørland. Cappelen 1990. 701 s.

Johnstad, Gunnar: Ord i Bibelen, utarbeidet av Gunnar Johnstad. 2. utgave. Det Norske Bibelselskap 1990. 918 s.

Norsk medisinsk ordbok, redigert av Arnt Jakobsen, 11. utgave. Sem og Stenersen 1988. 311 s.

Norsk ordbok. Ordbok over det norske folkemålet og det nynorske skriftmålet. Band III, hefte 2 (forloge – framme). Det Norske Samlaget 1990. 160 s.

Nøkleby, Kjell: Medisinske ord og uttrykk. 2. opplag. Universitetsforlaget 1990. 223 s.

Oljeordliste. Rådet for teknisk terminologi, Norsk språkråd. Rådet for teknisk terminologi 1990. 63 s.

Paulsen, Gerd: Tysk-norsk blå ordbok. 1. utgave. Kunnskapsforlaget 1990. 457 s.

Prestesæter, Jan E.: Tysk-norsk teknisk ordbok. Formatic 1990. 368 s.

Reichborn-Kjennerud, Finn: Norsk-fransk blå ordbok. 3. utg. Kunnskapsforlaget 1990. 533 s.

Ruud, Yngvar: Engelsk-norsk flyteknisk ordbok for flymekanikere. Scandinavian Airlines System: Rådet for teknisk terminologi 1990. 148 s.

Sandnes, Jørn, Ola Stemshaug (red): Norsk stadnamleksikon, 3. utgåva. Det Norske Samlaget 1990. 375 s.

Schanke, Egil: Tyske ord og vendinger. Kunnskapsforlaget 1990. 182 s.

Svenkerud, Herbert: Cappelens engelsk-norsk og norsk-engelsk ordbok. Ny, revideret utgave. Cappelen 1990. 612 s.

SVERIGE

Dictionary of computing information technology. Engelsk-svensk-engelsk. Esselte Ordbok 1989. 342 s. + bilagor.

Engelsk-svensk/svensk-engelsk medicinsk ordbok. Red. av E.R. Nye. Tekniska ord 1990. 173 s.

English business dictionary. Engelsk-svensk-engelsk. Esselte Ordbok 1989. 407 s. + bilagor.

English law dictionary. Engelsk-svensk-engelsk. Esselte Ordbok 1989. 340 s. + bilagor.

Främmande ord i vardagssvenskan. Red. av Karl-Hampus Dahlstedt & C.B. Hagervall. Esselte Ordbok 1990. 177 s. (Se det svenska litteraturavsnittet.)

Förvaltningslexikon. Svenskt-engelskt. Red. av Ulla Lundström. Tre böcker 1990. 126 s.

Henrikson, Alf: Vårt antika modersmål. Med teckningar av Björn Berg. Atlantis. 1989. 463 s. (Se det svenska litteraturavsnittet).

Kärnenergiordlista. TNC 90. Sveriges mekanstandardisering och Tekniska nomenklaturcentralen 1990. 239 s.

Målande uttryck. En liten bok med svenska idiom. Esselte Ordbok 1990. 156 s. (Se det svenska litteraturavsnittet).

Ordbok för golfare. Red. av Jonny Ambrius. Ambrius & Buckhorn 1990. 87 s.

Ordlista för språkvetare. Svensk-engelsk och engelsk-svensk.
Red. av Göran Kjellmer. Studentlitteratur 1990. 195 s.

Svensk-engelsk byggordbok. TNC 91. Tekniska nomenklaturcentralen 1990. 172 s.

Svensk-lettisk ordbok. Red. av Mirdza Krastina. Memento 1990. 451 s.

Utrikes namnbok. Svenska myndigheter, organisationer och tjänstetitlar på fem språk. 3 rev. uppl. Allmänna förlaget 1990. 88 s.